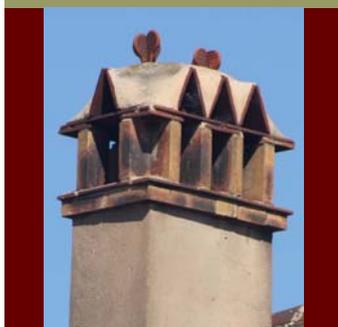


Septembre 2011

Numéro 17



Association du Patrimoine Plobsheim

LE GIESSEN

LE GIESSEN INFOS

Bulletin d'information de l'Association

Association pour la protection, la restauration et la promotion du Patrimoine architectural, culturel et environnemental de Plobsheim. Reg. des ass. T.I. d'Illkirch-Graffenstaden Vol. N° 30 Fol. N° 88.
Association agréée au titre de l'environnement par arrêté préfectoral du Bas-Rhin du 31.10.2007

Editorial



Photo Sabine Wolfer

Chers Amis,

Encore une fois, nous voici à l'heure de la rentrée... Mais pour le Giessen, ce n'étaient pas les grandes vacances. La saison 2011 de l'opération "En Barques sur le Giessen" a encore été une année record au vu du nombre de personnes transportées.

Nos managers, meneurs et bateliers ont eu fort à faire pour satisfaire tous nos visiteurs. Il a fallu jongler entre les périodes de pluies, d'orage et de vents quelques fois violents que nous a réservé cette saison. Quelques touristes ont été "saucés" assez sévèrement, d'autres plus légèrement, mais tous ont été compréhensifs et ne nous en tiennent pas rigueur. Mais la saison n'est pas terminée et il reste encore des beaux jours à venir !

Nos tenants de la buvette des 7 Écluses ont eu également fort à faire avec ces sautes d'humeur de la météo. A peine les tables, les parasols et les chaises étaient

installés, que la pluie venait faire des ronds dans le petit port des 7 Écluses. Remballer, et au soleil revenu, tout déballer, essuyer et réinstaller à nouveau. Nos bénévoles ont beaucoup de mérite, nos visiteurs sont habitués à trouver la buvette ouverte dès qu'il y a un peu de soleil. L'endroit est tellement attirant...

Le 11 juin de cette année, nous avons eu le plaisir d'étrenner nos nouvelles tenues (chemises et chapeaux pour les bateliers et managers) grâce au soutien du Crédit Mutuel de Plobsheim-Eschau. Un grand merci leur président Martin Gruber et à son conseil d'administration.

Pour les Journées Européennes du Patrimoine, je vous invite à consulter le programme en page intérieure. Venez nombreux au Kempferhof et aux 7 Écluses les 17 et 18 septembre 2011.

René Deiber
Président du Giessen

Dans ce numéro :

Edito		Page1
Frédéric Goetz, 28 ans sous l'uniforme	Michèle Barthelmebs	2 et 3
Les Journées Européennes du Patrimoine	René Deiber	3
Le coin de l'énigme	René Deiber	4
5 novembre – Sortie d'automne à Alpirsbach	Michèle Barthelmebs	4



ESCHAU

Frédéric Goetz, 28 ans sous l'uniforme

Interview d'un témoin de l'Histoire

par Michèle Barthelmebs



Photo R. D. 2011

Né le 28 mai 1925, il fut le plus jeune Plobsheimois dans le RAD, le *Reichsarbeitsdienst*, le service du travail allemand, en février 1943. Il n'avait même pas 18 ans.

Le 19 novembre 1944, il part en permission à Plobsheim. A plusieurs reprises en cours de route, en particulier à Munich et à Stuttgart, des avis sont diffusés par haut-parleurs que toutes les permissions sont supprimées et que les bénéficiaires de congés doivent immédiatement se présenter à la "Feldgendarmarie". Mais Frédéric Goetz n'a qu'une hâte, c'est de rentrer chez lui. Il poursuit sa route et réussit à incorporer un détachement de soldats allemand du "Volkssturm" qui allait vers Strasbourg. Il passe le Rhin à Kehl avec un des derniers trains qui amènent des renforts à Strasbourg, le 22 novembre à 23 heures. Drôle d'ambiance !

Le lendemain, Strasbourg est libérée par les troupes de la deuxième DB. Il arrive à Plobsheim et s'y cache jusqu'à ce que le village soit lui aussi libéré. Personne, en dehors de ses parents, n'était au courant de sa présence. Les Allemands y sont restés jusqu'au matin du 28 novembre 1944. Vers la mi-décembre 1944, il se présente au Centre de démobilisation de Strasbourg.

En 1960, il reçoit la reconnaissance de la qualité d'incorporé de force dans l'Armée allemande pour la période du 21 mai 1943 au 22 novembre 1944.

Le 16 février 1945, guéri de ses blessures et par goût de l'aventure, il s'engage comme soldat de 2^e classe dans le premier bataillon de chasseurs à pied (BCP). Comme il n'a rien d'autre que son uniforme allemand, sa sœur le lui teint en brun avant qu'il ne se présente à la caserne de Mulhouse. Il participe à la campagne de France avec le 31^e BCP. Il se bat au Rohrschollen au sud de Strasbourg. Puis, il traverse le Rhin à Speyer et se bat en Forêt Noire. Lors de la capitulation allemande, le 8 mai 1945, il est à Uberlingen. Très vite, il est nommé caporal, puis caporal chef en octobre 1945.

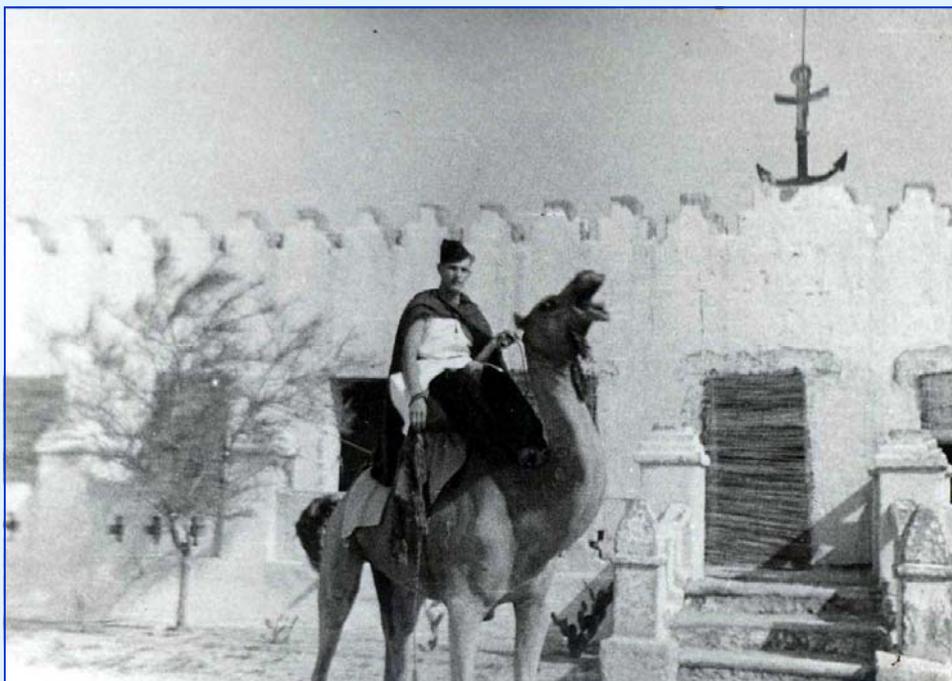
Il se réengage pour un an dans l'intendance militaire du 31^e BCP. Il est nommé sergent en avril 1946. Cette vie lui convient car il rengage pour deux ans en février 1947 et il est envoyé au Niger, dans la troisième compagnie saharienne motorisée. Il se déplace à pied avec des dromadaires pour lever des itinéraires. Selon un témoignage de satisfaction "au cours d'une marche de 2000 kms en région désertique, il a toujours été un exemple d'endurance, de discipline et de bonne humeur". Il revient en France en septembre 1949.



avec Schreiber Théophile né en 1924, Roessler Jean et Bapst Jean, nés en 1920. Sur le panneau, à leurs pieds, il est inscrit "Auf Wiedersehen ! Wir müssen" !

On le voit sur une photo prise la veille de leur départ pour l'incorporation de force dans la Wehrmacht, le 12 mai 1943, derrière « le Bœuf », rue des Juifs. Voilà qui risquait de les mettre en prison, s'ils étaient vus par des nazis.

Il rejoint la formation d'infanterie de Itzehöe dans le Schleswig Holstein le 21 mai. Puis il fait ses trois mois de classe comme garde côte sur l'île de Fanøe au Danemark. En août 1943, il est ensuite envoyé en Ukraine contre les partisans soviétiques. Là il frôle la mort de près pour la première fois. Son voisin est tué et lui a senti le souffle de la balle à la hauteur de son visage. En décembre, il rentre en permission à Plobsheim pour deux semaines mais il attrape une jaunisse. Il est hospitalisé au lazaret de l'école Lucie Berger à Strasbourg. En août 1944, il fait la campagne d'Italie où il est blessé au bras et à l'omoplate gauche. Il est évacué dans un hôpital de Bad Gastein en Autriche où il reste deux mois.



A M'Guigni au Niger

Nommé au grade de sergent chef, il est rengagé pour trois ans et part se battre en Indochine. En 1952, il est admis dans le corps des sous officiers. Et là, il échappe trois fois à la mort ! La première fois, il échange sa place de fourrier avec un adjudant qui va périr dans un accident de jeep. La deuxième fois, il sort du mess quelques minutes avant qu'une bombe ne détruise le bâtiment, faisant huit morts parmi ses amis. Et



Au Vietnam, à l'enterrement de ses camarades

plus tard, un raz de marée va ravager le cimetière et emporter les cercueils, sans qu'on ne puisse les retrouver. Enfin il tombe malade (une dysenterie ambiennne) et laisse sa section de trente tirailleurs sénégalais entre les mains d'un sergent africain. Ces derniers se feront massacrer lors de l'attaque de leur poste à Binoa et lui sera encore sauf !

Il revient en Europe en novembre 1953 pour être transféré à Constance en mars 1954. Il passe son brevet de comptabilité des TOM (Territoires d'Outre Mer) et obtient le grade d'adjudant en 1956.

Il est désigné pour continuer ses services à Madagascar de 1957 à 1960. Son épouse et ses enfants le suivront à

Ambositra.

Nommé adjudant chef, il est affecté en Algérie en août 1962 pour dissoudre deux régiments de l'infanterie marine à Oran et à Philippeville. Il y reste jusqu'en novembre 1963.

En 1965, il est nommé sous-lieutenant et secrétaire au poste de l'Attaché des Forces Armées auprès de l'Ambassade de France à Bonn. Sa famille l'accompagne à Bad Garstein. Il est promu lieutenant en 1967.

Il termine sa carrière comme officier technicien à Toulon où il est affecté d'août 1968 jusqu'en septembre 1971. Il aura passé 25 années dans l'armée



Sur le El Djerzair

française et vu bien des pays! Il a participé à la fin de la seconde guerre mondiale sous deux uniformes: Incorporé de force dans l'armée nazie puis engagé volontaire pour la Libération. Ensuite il a défendu l'empire colonial français en AOF (Afrique occidentale française), puis en Indochine et en Algérie. Enfin il

a servi dans l'armée d'occupation en Allemagne dans la zone réservée à la France par les accords de Potsdam en 1945. Il finit pacifiquement sa carrière dans l'infanterie marine en France. Il coule aujourd'hui des jours tranquilles à Plobsheim d'où il est originaire, de même que son épouse.



Avec des coopérants malgaches

M. B. 2011

JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE 17 et 18 septembre

Le Giessen organise deux manifestations : au Kempferhof et aux 7 Écluses

AU KEMPFERHOF :

Rendez-vous près de la chapelle

- Historique des lieux
- Visite commentée de la chapelle

Samedi et dimanche à 15 h et 17 h

AUX 7 ÉCLUSES :

Sous chapiteau :

- Exposition de cartes et plans anciens
- Diaporamas sur l'histoire du Plan d'Eau

Samedi et dimanche à partir de 14 h à 18 h

Repas à la buvette pour les Journées du Patrimoine :

Samedi soir et dimanche soir : Tartes flambées

Dimanche à midi : Jambon braisé ou jambonneau avec salade de pommes de terre

Le coin de l'énigme ???



Vous l'avez reconnu ce petit toit au-dessus de cette construction ? Il s'agit de la cheminée d'aération de l'ancien abattoir de la boucherie Anton Huber, plus tard Breitenbucher et enfin Lutz Charles, en face de Norma.



Photos collection Le Giessen

Nouvelle énigme :

Encore une fois, la nouvelle énigme nous fait lever les yeux ! Regardez ces belles cheminées. Où se trouvent-elles et comment les appelle-t-on ?



Rendez-vous au prochain numéro !

R. Deiber

Samedi 5 novembre : Sortie d'Automne à Alpirsbach en Forêt-Noire

Réservez dès à présent cette date

Le programme de la journée :

9h00 Départ en bus Place de la Mairie

10h30 visite de la brasserie
Alpirsbacher Klosterbräu

12h30 repas « Löwen Post »

14h45 visite guidée de l'abbaye clunusienne
d'Alpirsbach en français

18h00 retour prévu à Plobsheim

Prix par personne 30 euros tout compris
(sans les boissons)

Une feuille de réservation parviendra à tous les membres en temps utile.

Au Menu

Maultaschensuppe

Alpirsbacher Krustenbraten auf
Speckkraut
mit Serviettenknödel

Heiße Himbeeren mit Vanilleeis

Michèle Barthelmebs

Le GIESSEN

Association du Patrimoine Plobsheim

Le GIESSEN INFOS semestriel, paraît en mars et en septembre

René DEIBER Président, Directeur de la publication et mise en page
Michèle BARTHELMEBS Vice-présidente
Hubert LEHMANN Trésorier
Guy KAUFFMANN Trésorier adjoint

11, rue de la Liberté
Courriel :
Site Internet :

67115 Plobsheim
legiessen@estvideo.fr
<http://www.legiessen.com>

© Tous droits réservés. Toute reproduction de texte ou image devra faire l'objet d'une demande expresse auprès du Giessen.

DÉPÔT LÉGAL BNU DL 4025
N° ISSN 1950-5337
IMPRIMÉ PAR NOS SOINS
SEPTEMBRE 2011